

## INTENTIONS DE MESSE

Samedi	19h00	Famille OYHAGARAY - Maï GARATE - Jean BERACHATEGUI Marie-Thérèse IBARBURU - Louise et Pierre ZUBIETA
Dimanche 26 juin	10h30	Battit ROTETA - Yvette ARBISA - Renée JAUREGUIBERRY Marie-Rose et Jean DELAGE Action de Grâce : Pascale et Denis GEORGET (anniv.mariage 40 ans)
Mercredi	8h30	Pierre DUHALDE - Marie-Claire ARAMENDI
Samedi	19h00	Pampi LADUCHE - Pantxes ECHEVESTE - Pierre DAGUERRE (anniv.) Joset OLAIZOLA - Jamattit GOYA - Fam.ITURRIA - Fam.SORRONDEGUI - Battitte LARRETCHE
Dimanche 3 juillet	10h30	Marie HALZUET - Jeanne et Henri GOYA - Etienne VIOLET Blandine ZUSPERREGUI - Raphaël TAPIA - Madeleine et Jacques LACARRIERE



## PAROISSE ST-PIERRE DE L'OcéAN

### RELAIS PAROISSIAL ST-VINCENT D'URRUGNE

URRUÑA

TREIZIÈME DIMANCHE C

26 juin 2022

### RASSEMBLÉS

#### ÉGLISE DU SEIGNEUR

Peuple de Dieu, cité de l'Emmanuel,  
Peuple de Dieu, sauvé dans le sang du Christ,  
Peuple de baptisés, Eglise du Seigneur,  
Louange à toi !

Peuple choisi pour être ami de Dieu,  
Rappelle-toi l'Alliance avec Moïse,  
Et la promesse faite à ceux qui croient  
Dans le Seigneur.

Peuple choisi pour être ami de Dieu,  
Rappelle-toi l'annonce du Baptiste :  
"Dieu va venir! Prépare le chemin,  
Change ton cœur!"

#### ZU, ELIZA

Zu, Eliza, Kristok bildu jendea,  
Zu, bataioz Kristoren artaldea,  
Zu, denen etxea, Jaunaren Eliza  
Zuri Aintza !

Bat galbitza, denen adixkide  
Bat bihotza, dena goiko fede :  
Kristo argi eta Kristo bide, zeru alde.

Bat galbitza, Kristo aintzindari,  
Bat bihotza, elgarrekin ari :  
Pitz dezagun haren argi hori munduari.

# Suis-moi !

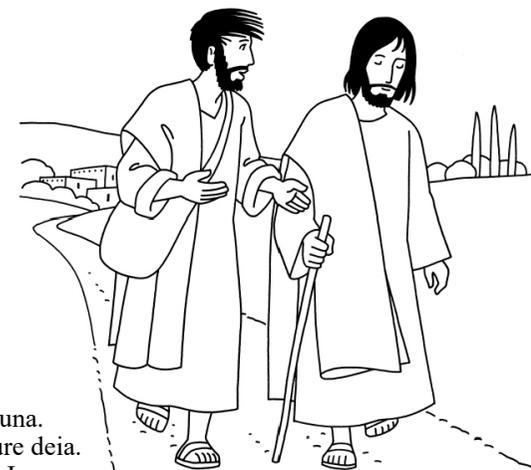
#### GLOIRE À DIEU

#### Gloria, gloria in excelsis Deo

Aintza zeruetan Jaungoikoari  
Eta bakea lurean haren gogoko gizoneri.  
Hain handi eta eder zaitugulakotz,  
gora Zu ! benedikatua Zu !  
gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.  
Jainko Jauna, zeruko errege,  
Jaungoiko Aita, guziahalduna.

Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo,  
Jainko Jauna, Jainkoaren bildots, Aitaren Seme.  
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : urrikal Jauna.  
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : entzun gure deia.  
Aitaren eskuin-aldean jarririk zaude zu : urrikal Jauna.  
Zu bakarrik saindua ; zu bakarrik Jauna ;  
Zu bakarrik goi-goikoa, Jesu Kristo.

Izpiritu Sainduarekin, Jainko Aitaren argitan. Amen.



#### CALENDRIER DE LA SEMAINE

**Dimanche 26 juin** : 13<sup>ème</sup> dimanche du temps ordinaire  
**Du mardi 28 juin au vendredi 1<sup>er</sup> juillet** : 8h30 Messe  
Le mercredi messe à la chapelle d'Olette  
Vendredi 8h chapelet - 18h/19h Adoration à l'église  
**Mercredi 29 juin** : Saint Pierre et Saint Paul  
**Dimanche 3 juillet** : 14<sup>ème</sup> dimanche du temps ordinaire

Nous partageons la joie de Jérémy Vallée et Julie Labadens qui ont reçu le Sacrement du Mariage.

Nos peines : Nous partageons la prière et l'Espérance des familles de celle que nous avons accompagné vers le Père : Joana Irastorza à 41 ans

**PÈLERINAGE EN LANGUE BASQUE** : En cette année jubilaire qui célèbre le 5ème centenaire de la conversion de saint Ignace de Loyola (1491-1556) ainsi que le 4ème centenaire de sa canonisation avec saint François-Xavier, nous invitons tous les fidèles du Pays Basque au pèlerinage entièrement en langue basque qui se déroulera le jeudi 14 juillet au sanctuaire de LOYOLA près d'Azpeitia (Guipuzcoa). Les Jésuites de Loyola sont heureux d'accueillir notre diocèse et de mettre les lieux à notre disposition. kanta.jaunari@gmail.com

**REVUE DIOCÉSAINE** : Jusqu'au 30 juin 2022, l'abonnement à la revue du diocèse vous est proposé à un tarif préférentiel. Cette revue mensuelle, réalisée par le service communication du diocèse, permet de s'informer des activités des paroisses et mouvements, des propositions du diocèse, des nominations et éditos de l'évêque, de se former... Elle est un lien entre les différentes communautés du diocèse.  
**Abonnez-vous pour 29€ seulement au lieu de 39€ jusqu'au 30 juin ! Et marquez ainsi votre appartenance à l'Eglise.**  
Bulletins d'abonnement disponibles au fond de l'Eglise ou abonnement directement par internet : [www.diocese64.org](http://www.diocese64.org)

**DEMANDES D'INTENTIONS DE MESSE** : Elles sont à apporter au secrétariat du presbytère ou à déposer dans le panier d'offrandes dans une enveloppe avec le nom, prénom de la personne et la date souhaitée. Si vous désirez que l'intention soit notée sur la feuille du dimanche prochain, elle doit être donnée avant le mercredi. Merci.

**PERMANENCES** : Le secrétariat du presbytère d'Urrugne est ouvert tous les mardis et samedis de 10h à 12h. Tél. 09 51 58 87 52 ou 06 74 26 80 09 e-mail : [paroisse.urrugne@gmail.com](mailto:paroisse.urrugne@gmail.com)  
Site paroissiale : [www.paroissespo.com](http://www.paroissespo.com)

**INFORMATION** : Le rez-de-chaussée de l'ancien presbytère de Ciboure, 59 quai Ravel, accueille désormais un cabinet d'ostéopathie. Gabriel Martial, diplômé d'ostéopathie depuis 5 ans et sacristain bénévole à St Jean en 2016, y reçoit du lundi au samedi de 9h00 à 19h00. 06 79 47 32 27  
[gabriel.martial.osteopathie@gmail.com](mailto:gabriel.martial.osteopathie@gmail.com)

## DIEU NOUS PARLE

### Lecture du premier livre des Rois (19, 16b. 19-21)

EN CES JOURS-LÀ, le Seigneur dit au prophète Élie : " Tu consacreras Elisée, fils de Shafath, comme prophète pour te succéder. " Élie s'en alla. Il trouva Élisée, fils de Shafath, en train de labourer. Il avait à labourer douze arpents, et il en était au douzième. Élie passa près de lui et jeta sur lui son manteau. Alors Élisée quitta ses bœufs, courut derrière Élie, et lui dit : " Laisse-moi embrasser mon père et ma mère, puis je te suivrai. " Élie répondit : " Va-t'en, retourne là-bas ! Je n'ai rien fait. " Alors Élisée s'en retourna ; mais il prit la paire de bœufs pour les immoler, les fit cuire avec le bois de l'attelage, et les donna à manger aux gens. Puis il se leva, partit à la suite d'Élie et se mit à son service.

### SALMOA 15 (16)

Zu zaitut, Jauna, ontasuna.

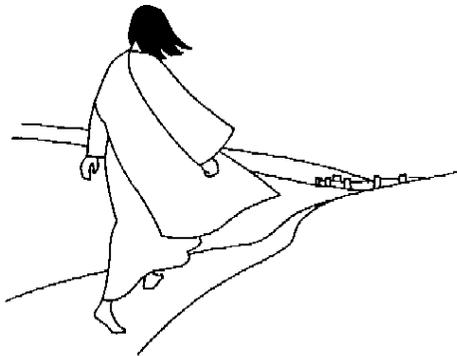


### PSAUME 15 (16)

Dieu, mon bonheur et ma joie ! (bis)

### Lecture de la lettre de saint Paul Apôtre aux Galates (5, 1. 13-18)

FRÈRES, c'est pour que nous soyons libres que le Christ nous a libérés. Alors tenez bon, ne vous mettez pas de nouveau sous le joug de l'esclavage. Vous, frères, vous avez été appelés à la liberté. Mais que cette liberté ne soit pas un prétexte pour votre égoïsme ; au contraire, mettez-vous, par amour, au service les uns des autres. Car toute la Loi est accomplie dans l'unique parole que voici : *Tu aimeras ton prochain comme toi-même*. Mais si vous vous mordez et vous dévorez les uns les autres, prenez garde : vous allez vous détruire les uns les autres. Je vous le dis : marchez sous la conduite de l'Esprit Saint, et vous ne risquerez pas de satisfaire les convoitises de la chair. Car les tendances de la chair s'opposent à l'Esprit, et les tendances de l'Esprit s'opposent à la chair. En effet, il y a là un affrontement qui vous empêche de faire tout ce que vous voudriez. Mais si vous vous laissez conduire par l'Esprit, vous n'êtes pas soumis à la Loi.



### Évangile de Jésus Christ selon saint Luc (9, 51-62)

COMME s'accomplissait le temps où il allait être enlevé au ciel, Jésus, le visage déterminé, prit la route de Jérusalem. Il envoya, en avant de lui, des messagers ; ceux-ci se mirent en route et entrèrent dans un village de Samaritains pour préparer sa venue. Mais on refusa de le recevoir, parce qu'il se dirigeait vers Jérusalem. Voyant cela, les disciples Jacques et Jean dirent : " Seigneur, veux-tu que nous ordonnions qu'un feu tombe du ciel et les détruise ? " Mais Jésus, se retournant, les réprimanda. Puis ils partirent pour un autre village.

En cours de route, un homme dit à Jésus : " Je te suivrai partout où tu iras. " Jésus lui déclara : " Les regards ont des terriers, les oiseaux du ciel ont des nids, mais le Fils de l'homme n'a pas d'endroit où reposer la tête. "

Il dit à un autre : " Suis-moi. " L'homme répondit : " Seigneur, permets-moi d'aller d'abord enterrer mon père. " Mais Jésus répliqua : " Laisse les morts enterrer leurs morts. Toi, pars, et annonce le règne de Dieu. " Un autre encore lui dit : " Je te suivrai, Seigneur, mais laisse-moi d'abord faire mes adieux aux gens de ma maison. " Jésus lui répondit : " Quiconque met la main à la charrue, puis regarde en arrière, n'est pas fait pour le royaume de Dieu. "

**Sinesten dut,** Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatzailean.

Eta Jesu Kristo haren seme bakar, gure Jauna baitan ; zoin kontzebitu baitzen Izpiritu Sainduaren bertutez, sortu zen Maria Birjina ganik, pairatu zuen Pontzio Pilatusen manuaren azpian, kurutzefikatu zuten, hil zen eta ehortzi zuten ; jautsi zen ifernuertarat, hirugarren egunean jeiki zen bizirik hilen artetik, igan zen zeruetarat, jarria dago Jainko Aita botere guzia duen. Oaren eskuinean, handik etorriko da bizien eta hilen jujatzerat.

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan, Eliza katoliko sainduan, sainduen partaliertasunean, bekatuen barkamenduan, gorputzaren piztean, beti iraunen duen bizitzean. Amen.

## PROFESSION DE FOI

Sinesten dut, sinesten dut Jauna,  
Sinesten dut

## PRIÈRE UNIVERSELLE

Jauna orroit zaite  
Zoin gaintuzun maite.

Dans ta bonté, Seigneur,  
Exauce-nous.

## VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI

### SAINDU, SAINDU, SAINDU

Saindu zira Jauna, Saindua.

Diren guziak, zuk eginak dituzu Alleluia

Benedikatua da Jaunaren izenean datorrena.  
Alleluia.

### ANAMNÈSE

*Sinestearen misterioa goraki aitor dezagun :*

Hil zinen, Aintza, zuri, alleluia !

Piztu zira, Allelu, Alleluia !

Zure zain gaude, Alleluia !

### BIHOTZ ETA GOGOZ BAT

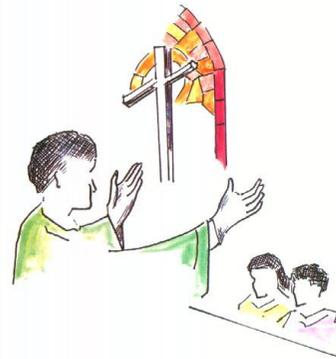
*Les premiers chrétiens n'étaient qu'un seul coeur*

Bihotz eta gogoz bat lehen fededunak,  
Ogiaren hausteko biltzen ziren denak,  
Bere mahainerat gaur deitzen gaitu Jaunak,  
Piztu gaitzan Ogiak eta Berri Onak.

**Elgarrekin bizirat igan araz gaitzan,  
Kristo baitan denak bat gauden kantuz mezan.**

*Ils proclamaient la Bonne Nouvelle de Jésus*

Kristoz mintzo zabiltzan indar handirekin,  
Haren baitan gizonak nahiz anai egin.  
Fede beraz beterik goazen orai berdin,  
Jainko semen bakea zabalduz joan dadin.



## ENVOYÉS

### AINGERU BATEK MARIARI

*L'ange du Seigneur*      *annonça à Marie*  
Aingeru batek Mariari      Orduan Berbo Dibinoa  
Dio graziaz betea      Gorputz batez da beztitzen  
Jaungoikoaren semeari      Oi, ontasun egiazkoa :  
Emanen diozu sortzea.      Jauna gurekin egoiten.

Jainkoaren nahi saindua      Otoitz zazu zure Semea  
Ni-baitan dadin egina      Gure Ama amultsua  
Izan nadien amatua      Izan dezagun fagorea  
Bainan geldituz Birjina.      Ardiesteko zerua.

**Gure Aita** zeruetan zirena,  
Saindu izan bedi zure izena,  
Etor bedi zure erreinua,  
Egin bedi zure nahia,  
zeruan bezala lurrean ere.  
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;  
Barkatu gure zorrak,  
Guk ere gure zorduner  
Barkatzen diegunaz geroz ;  
**Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen ;**  
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

### POUR QUE NOS COEURS...

Pour que nos cœurs deviennent de chair,  
Tu as rompu le pain  
Comme un fruit de justice,  
Comme un signe d'amour.

Pour que nos cœurs deviennent de sang,  
Tu as versé le vin  
Comme un puits de tendresse,  
Comme un signe de paix.

Pour que nos cœurs respirent ta vie,  
Tu as donné ta mort  
Comme un jour qui se lève,  
Comme un cri d'avenir.